

Bibliography and Background for Place Names Study Around the Salish Sea

- Afable, Patricia, and Madison Beeler 1996 Place Names. DC: Smithsonian Handbook of North American Indians, Languages, Volume 17, 185-199.
- Ballard, Arthur 1912 Indian Place Names. Auburn Argus, 13, 27 April.
- Basso, Keith 1996 Wisdom Sits in Places. Landscape and Language among the Western Apache. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Bates, Dawn, Thom Hess, and Vi Hilbert 1994 Lushootseed Dictionary. Seattle: University of Washington Press.
- Bowman, JA 1906 Washington Nomenclature. Washington Historical Quarterly / Pacific Northwest Quarterly 1, 1-13.
- Bright, William 2004 Native American Placenames of the United States. Norman: University of Oklahoma Press. [thoroughly reliable for the whole US]
- Brooks, Pamela 1997 John Peabody Harrington's Klallam and Chemakum Place Names. Port Angeles: International Conference on Salish and Neighboring Languages 32, 144-188.
- Bruseth, Nels 1950 Indian Stories and Legends of the Stillaguamish, Sauks and Allied Tribes. Arlington (WA) Times Press. [1928]
- Carlson, Keith Thor, ed. 2001 A Sto:lo Coast Salish Historical Atlas. Halqemeylem Place Names in Sto:lo Territory by Sonny McHalsie, 134-153. Vancouver: Douglas & McIntyre, UW, Sto:lō Heritage Trust.
- Castile, George, ed. 1985 The Indians of Puget Sound. The Notebooks of Myron Eells. Walla Walla: University of Washington Press for Whitman College.
- Collins, June 1974 Valley Of The Spirits, The Upper Skagit Indians of Western Washington. Seattle: University of Washington Press.
- Dailey, Tom 2000 <http://coastsalishmap.org>
- Eells, Myron 1892 Aboriginal Geographic Names in the State of Washington. American Anthropologist V, 27-35. [first attempt, faulty]
- Elmendorf, William 1992 The Structure of Twana Culture. Geographical Sites, 29-55. Pullman: WSU Press. [1960, excellent]

- Galloway, Brent, and Alan Richardson 1983 Nooksack Place Names: An Ethnohistorical and Linguistic Approach. Seattle: Working Papers of the International Conference on Salishan and Neighboring Languages 18, 133-196.
- Gibbs, George 1853 Indian Nomenclature of Localities in Washington and Oregon Territories [West of the Cascades]. 14pp. ms # 714. [SI 248] DC: National Anthropological Archives.
- Gibbs, George 1859 Report on an examination of San Juan Island, and of the Cowitchan Archipelago and Channel. Northwestern Boundary Survey. Camp Semiahmoo. 18 May 1859. NARA RG76 International Boundaries, Folder 226.
- Harrington, John Peabody 1981 The Papers of John Peabody Harrington in the Smithsonian Institution, 1907-1957. Elaine Mills, ed. 30 reels. Millwood, NY: Krause International Publications.
- Hess, Thom 1976 Dictionary of Puget Salish. Seattle: University of Washington Press.
- Hilbert, Vi, Jay Miller, and Zalmai Zahir 2001 Puget Sound Geography. sdaʔdaʔ gʷəł dibəł ləšucid ʔacaciłtalbixʷ. A Draft Study of the Thomas Talbot Waterman Place Name Manuscript and Other Sources, Edited with Additional Material. Seattle: Lushootseed Press.
- Hitchman, Robert 1985 Place Names of Washington. Tacoma: Washington State Historical Society.
- Hollenbeck, Jan 1987 A Cultural Resources Overview: Prehistory, Ethnography, and History. Mt. Baker - Snoqualmie National Forest. DC: US Department of Agriculture, Forest Service, Pacific Northwest Region.
- Hunn, Eugene
 1990 Nch'i-Wana "The Big River": Mid-Columbia Indians and Their Land. Seattle: University of Washington Press.
 1994 Place-Names, Population Density, and the Magic Number 500. Current Anthropology 35, 81-85.
 1996 Columbia Plateau Indian Place Names: What Can They Teach Us? Journal of Linguistic Anthropology 6 (1), 3-26.
- Kimerling, A Jon, and Philip Jackson, eds. 1985 Atlas of the Pacific Northwest. 7th Edition. Corvallis: Oregon State University Press.
- Kinkade, Dale
 1991 Upper Chehalis Dictionary. University of Montana, Occasional Papers in Linguistics 7, Appendix A, 329-335.
 1997 Cowlitz (Salish) Place Names. Port Angeles: International Conference on Salish and Neighboring Languages 32, 249-264.

- 2004 Cowlitz Dictionary and Grammatical Sketch. University of Montana, Occasional Papers in Linguistics 18, Appendix B, 327-335.
- Kuipers, Aert H 2002 Salish Etymological Dictionary. University of Montana, Occasional Papers in Linguistics 16.
- Landes, Henry 1917 A Geographic Dictionary of Washington. Washington Geological Survey Bulletin 17. Olympia: FM Lamborn.
- Lane, Robert, and Barbara Lane 1977 Indians and Fisheries of the Skagit River System. Mid-Project Report. Skagit Salmon Study.
- McArthur, Lewis 1965 Oregon Geographic Names. Portland: Binford & Mort for Oregon Historical Society.
- Meany, Edmond
 1908 Indian geographic names of Washington. Seattle: Hyatt-Powells School. [Copied as Philip Hugh Howell 1948 Dictionary of Indian geographic names; the origin and meaning of Indian names. Seattle: American Indian Historical Society]
 1923 Origin Of Washington Geographic Names. Seattle: University of Washington Press. [Reprinted from the serialization in Washington Historical Quarterly]
- Middleton, Lynn 1969 Place Names of the Pacific Northwest. Origins, Histories, and Anecdotes in Bibliographic Form about the Coast of British Columbia, Washington and Oregon. Seattle: Superior Publishing Co. [flawed]
- Onat, Astrida Blukis, and Jan Hollenbeck, eds. 1981 Inventory of Native American Religious Use, Practices, Localities, and Resources. Study Area on the Mt. Baker - Snoqualmie National Forest, Washington State. Seattle: Institute of Cooperative Research.
- Parratt, Smitty 1984 Gods and Goblins. A Field Guide to Place Names of Olympic National Park. Port Angeles: CP Publications, Inc.
- Peter, Susie Sampson 1995 xəčusədaʔ ʔə gʷəqʷulča. The Wisdom of a Skagit Elder. Transcribed by Vi Hilbert, Translated by Vi Hilbert and Jay Miller, Recorded by Leon Metcalf. Seattle: Lushootseed Press.
- Powell, Jay V, William Penn, and Others 1972 Place Names of the Quileute Indians. Pacific Northwest Quarterly 63 (3), 105-112.
- Powell, Jay V, and Vickie Jensen 1976 Quileute Place Names, 61-67. Quileute. An Introduction to the Indians of La Push. Seattle: University of Washington Press.
- Reese, Gary Fuller 1989 Origins of Pierce County Place Names. Tacoma: R&M Press.

- Rinker, Ann, and Maria Parker Pascua 1989 Makah Place Names [updating T. T. Waterman, pp. 1-12]. Olympia: Department of Community Development, Traditional Cultural Property Study.
- Rozen, D. 1985 Place Names of the Island Halkomelem Indian People. Vancouver: University of British Columbia, Sociology and Anthropology, MA Thesis.
- Rundell, Hugh A 1960 Washington Names. A Pronunciation Guide of Washington State Place Names. Pullman, Washington: KWSC at Washington State University.
- Sampson, Martin
 1938 The Swinomish Totem Pole, Tribal Legends. Told to Rosalie Whitney. Bellingham, Washington: Union Printing Company.
 1972 Indians of Skagit County. Mount Vernon, Washington: Skagit County Historical Society, Series 2.
- Seaburg, William 1972 A Study of Selected Place Names of the Lummi Indians. Honolulu: University of Hawaii, Department of Linguistics, Working Papers in Linguistics 4 (3), 57-81.
- Snyder, Sally 1950s Skagit fieldnotes, place names, maps. Melville Jacobs Collection, UW Special Collections.
- Snyder, Warren 1968 Southern Puget Sound Salish: Texts, Place Names, and Dictionary. Sacramento Anthropological Society Papers 8, 130-136.
- Stewart, George 1982 Names on the Land. A Historical Account of Placenames in the United States. San Francisco: Lexikos. [1945]
- Suttles, Wayne, ed. 1990 Tribal Territory maps with place names. DC: Smithsonian Handbook of North American Indians, Northwest Coast, Volume 7.
- Suttles, Wayne 2004 Musqueam Reference Grammar. Appendix 2, Names of Places and Peoples, 566-576. Vancouver: University of British Columbia Press.
- Teit, James 1908 Distribution of Tribes in Western Washington. Philadelphia: American Philosophical Society, Boas Collection S 2a.2.
- Thrush, Col, Nile Thompson, and Amir Sheikh 2007 Native Seattle. Histories of the Crossing-Over Place. An Atlas of Indigenous Seattle, 209-255. Seattle: University of Washington Press. [defective]
- Tweddell, Colin
 1950 The Snoqualmie-Duwamish Dialects of Puget Sound Salish. University of Washington Publications in Anthropology 12.
 1953 A Historical and Ethnological Study of the Snohomish Indian People. Docket 125, Indian Claims Commission, Published in David Agee Horr, ed., Coast Salish

and Western Washington Indians vs. Indian Claims Commission, Findings. New York: Garland Publishing, Inc., 1974, 475-694.

Walbran, John 1971 British Columbia Coast Names, 1592-1906. Vancouver: Douglas & McIntye. [1906]

Waterman, TT

1922a An Essay on Geographic Names in the State of Washington. *American Anthropologist* 24, 481-3. Oct-Dec. [bashes Meany 1923]

1922b "The Geographical Names Used by the Indians of the Pacific Coast." The Geographical Review 12 (2), 175-194.

Wood, Bryce 1980 San Juan Island – Coastal Place Names and Cartographic Nomenclature. Ann Arbor: University Microfilms International for Washington State Historical Society. 268pp.

Wray, Jacilee, ed. 2002 Native Peoples of the Olympic Peninsula, Who We Are. Norman: Norman: University of Oklahoma Press.

Most of these references list place names along the shores of the Salish Sea, especially Puget Sound. A few are useful general discussions of place name research and theory (the study of toponymy), with particular mastery illustrated by the works of George Stewart, Robert Hitchman, Bryce Wood, Gary Reese, Gene Hunn, and Dale Kinkade. Basso (1996) is state of the art for Indian Country. Of note, place names can indicate the different languages once spoken in a region, and thus show shifts in population over time. For example, in southern Puget Sound, historically occupied by Southern Lushootseed speakers, traces of its occupation by Tsamosan speakers are indicated by a few of its place names. Also, several branches of Coast Salish passed down the Salishan Funnel of the Chehalis River after it was widened as the outflow from the huge glacier that carved out Puget Sound.

Glaciers and volcanic eruptions also shifted languages over time. For instance, the Skagit once flowed into the Fraser River, the 1700 Tsumani rearranged the Washington Coast, and the Osceola mudflow (lahar) off Mount Rainier impacted natives along its slopes.

Today, the shores of the Salish Sea are marked by place names from languages spoken all over the world, yet those of the First People still provide the base line.

Dr Jay Miller
Lushootseed Research
Lushootseed.org

May Day 2010

Break Downs

Place names can have a variety of meanings, grammatical segments, and references. Two examples are the early work of Edmond Meany and Thomas Waterman.

Meany (1923, vi) lists 2813 place name entries for Washington state, with 771 being cross references. Of the remaining 2042 names, 842 refer to individuals, 399 to physical features, 191 to towns, states, countries, 115 to crops, trees, animals, or birds; 68 to freakish ideas, 17 to American ships; and 6 to British ships, while 386 come from native languages, 33 from Spanish, and 6 are Biblical names.

Within the TT Waterman place name manuscript, Seattle and vicinity has 323 native place names, which separate into six categories referring to actions¹ (55), bio-species² (73), geo-anatomy³ (113), devices⁴ (24), religious⁵ (7), and unknown (51). Examples of each category are footnoted below.

¹ Actions = canoeing, paddling, sliding, digging

² Bio-Species = animal 11, plant 36, fish 12, bird 13, shell 1

³ Anatomy 33 = nose, mouth, head, neck, lip, ear, breast, fingers, space-shape 20
Geography 50 = prairie, lake, creek, slough, bog, marsh, rock, trail, water, colors

⁴ Devices = tool, clothing, construction, building

⁵ Religious = taboo, spirits, rite